

Made in Italy

1:24 scale

No 3646

Porsche 944S Cabrio

EN

The Porsche 944 was in production from 1982 to 1991 and was an evolution of the earlier 924 model, retaining both its characteristic styling and design features. The car was originally fitted with a fuel injected 2479cc engine capable of delivering 163 hp. and was manufactured in accordance with the Transaxle concept (rear engine and front shifter). The 944 was produced in several versions incorporating different engines, and extensive redesigns of the interiors in the coupe and convertible configurations. In particular, the S variant, introduced in 1987, was equipped with a 16-valve engine generating 189hp and able to record speeds of 0 to 100 km / h in 7.2 seconds. In total Porsche produced 9800 of the 944 model. In 1989, Porsche introduced the 944 S Cabriolet with its renowned convertible body styling which enjoyed considerable commercial success that also extended into the very competitive US market

IT

La Porsche 944 prodotta a partire dal 1982 al 1991 è un'evoluzione del modello 924 dal quale mantiene la linea estetica. L'auto era dotata in origine di un motore ad iniezione da 2479 cc in grado di erogare una potenza di 163 Cv. e realizzata secondo il concetto Transaxle (motore posteriore e cambio anteriore). La 944 venne prodotta in differenti versioni con diversi motori e ampli restyling degli interni nelle configurazioni coupé e cabriolet. In particolare la variante S, presentata nel 1987, fu realizzata in circa 9800 esemplari; questa auto era equipaggiata con un motore 16 valvole da 189cv in grado di raggiungere una velocità da 0 a 100 Km/h in 7.2 secondi. Nel 1989 sul telaio della variante S venne introdotta la Cabrio che ottenne un buon successo commerciale anche sul mercato statunitense.

DE

Der Porsche 944 wurde von 1981 bis 1991 produziert. Er ist eine Weiterentwicklung des Porsche 924, jedoch blieb die markante Linienführung der Karosserie erhalten. Serienmäßig war der 944er mit einem 2,4 Liter (2.479 cm) großen 4-Zylindermotor ausgestattet und leistete 163 PS (120 kW) bei 5.800 U/min. Es gab den Porsche 944 als Coupe und als Cabriolet mit verschiedenen Motor- und Getriebekonfigurationen. 1987 wurde der Porsche 944S vorgestellt, sein 16V-Motor leistete nunmehr 190 PS (140 kW) bei 6.000 U/min und absolvierte den Spurt von 0 auf 100 km/h in 7,2 Sekunden. Es wurden 9.800 Exemplare gebaut. 1989 wurde das Cabrio auf dem Fahrgestell der S-Variante eingesetzt und konnte auch auf dem US-amerikanischen Markt gut vermarktet werden.

FR

La Porsche 944 produite de 1982 à 1991 est une évolution du modèle 924 dont elle a conservé les lignes esthétiques. La voiture était à l'origine équipée d'un moteur à injection de 2.479cm3 délivrant 163cv et était conçue selon la formule "Transaxle" (moteur à l'arrière et boîte à l'avant). La 944 fut produite en différentes versions coupé et cabriolet avec divers types de moteurs. La version S apparue en 1987 fut construite à près de 9.800 exemplaires. Elle était équipée d'un moteur à 16 soupapes développant 189cv et pouvait passer de 0 à 100km/h en 7,2 secondes. En 1989, la Cabrio, qui obtint un bon succès commercial également sur le marché américain, fut introduite sur le châssis de la variante S.

ES

El Porsche 944 estuvo en producción de 1982 a 1991 y fue una evolución del modelo anterior 924, conservando tanto su estilo característico como sus características de diseño. El automóvil originalmente estaba equipado con un motor de combustible inyectado de 2479cc capaz de entregar 163 hp. y fue fabricado de acuerdo con el concepto Transaxle (motor trasero y palanca de cambios delantera). El 944 se produjo en varias versiones que incorporan diferentes motores y diseños extensos de los interiores en el coupé y las configuraciones convertibles. En particular, la variante S, introducida en 1987, estaba equipada con un motor de 16 válvulas que generaba 189 CV y podía registrar velocidades de 0 a 100 km / h en 7,2 segundos. En total, Porsche produjo 9800 del modelo 944. En 1989, en el chasis de la variante S se introdujo el Cabrio, que obtuvo un buen éxito comercial, incluso en el mercado estadounidense.

RU

Porsche 944, выпускавшийся с 1982 по 1991 г., является прямым продолжением модели 924, от которой он унаследовал внешний вид. Этот автомобиль изначально был оснащен инжекторным двигателем объемом 2479 куб.см, способным развивать мощность 163 л.с., и был разработан по принципу Transaxle (двигатель сзади и коробка передач спереди). Модель 944 выпускалась в разных версиях, с разными двигателями и с рестайлингом интерьера в конфигурациях купе и кабриолет. В частности, версия S, представленная в 1987 г., была выпущена приблизительно в количестве 9800 экземпляров; этот автомобиль был оснащен 16-клапанным двигателем мощностью 189 л.с., способным развивать скорость от 0 до 100 км/ч за 7,2 секунды. В 1989 году на основе рамы версии S была создана конфигурация с открытым верхом, которая пользовалась большим спросом, в том числе и на рынке США.



EN WARNING: Model for adult modellers age 14 and over
IT ATTENZIONE: Modello per collezionisti adulti di età superiore ai 14 anni
FR ATTENTION: Modèle pour modélistes de 14 et plus.
DE ACHTUNG: Modellbausätze Für Modellbauer über 14 Jahre.
NL WAARSCHWING: Geschikt voor 14 jaar en ouder.
ES ATENCION: Modelo para modelistas mayores de 14 años.

EN ATTENTION - Useful advice!

Study the instructions carefully prior to assembly. Remove parts from frame with a sharp knife or a pair of scissors and trim away excess plastic. Do not pull or tear parts. Assemble the parts in numerical sequence. Use plastic cement ONLY and use cement sparingly to avoid damaging the model. Black arrows indicate parts to be glued together. White arrows indicate on which frame the parts must be assembled WITHOUT using cement. These letters (A - B - C...) indicate on which frame the parts will be found. Paint small parts before detaching them from frame. Remove paint where parts are to be cemented. Crossed out parts must not be used.

IT ATTENZIONE - Consigli utili!

Prima di iniziare il montaggio studiare attentamente il disegno. Staccare con molta cura i pezzi dalle stampate, usando un taglio-balsa oppure un paio di forbici e tagliare con una piccola lima o con carta vetrata fine eventuali sbavature. Mai staccare i pezzi con le mani. Montarli seguendo l'ordine delle numerazioni delle tavole. Eliminare dalla stampata il numero del pezzo appena montato segnando sopra una croce. Le frecce nere indicano i pezzi da incollare, le frecce bianche indicano i pezzi da montare senza colla. Usare solo colla per prototipi. Le lettere (A - B - C...) ai lati dei numeri indicano la stampata ove si trova il pezzo da montare. I pezzi sbarrati da una croce non sono da utilizzare.

DE ACHTUNG - Ein nützlicher Rat!

Vor der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzelnen Montageteile mit einem Messer oder einer Schere vom Sortzettel sorgfältig entfernen. Eventuelle Grate werden mit einer Klinge oder feinem Schmirgelpapier beseitigt. Kastenfalls die Montageteile mit den Händen entfernen. Bei der Montage der Teilenummerierung folgen. Bitte zeigen die zu klebenden Teile während die weissen Pfeile die ohne Leim zu montierenden Teile anzeihen. Bitte nur Plastikklebstoff verwenden. Die Buchstaben (A - B - C...) neben den Nummern zeigen auf welchem Sortzettel der zu montierende Teil zu finden ist. Die mit einem Kreuz markierten Teile sind nicht zu verwenden.

FR ATTENTION - Conseils utiles!

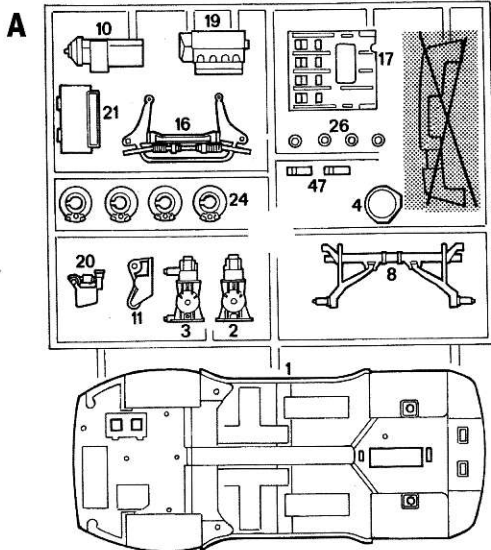
Avant de commencer le montage, étudier attentivement le dessin. Détacher avec beaucoup de soin les morceaux des moules en utilisant un massicot ou bien un pair de ciseaux et couper avec une petite lame avec de papier de verre fin ébarbifés éventuels. Jamais détacher les morceaux avec le mains. Monter les en suivant l'ordre de la numérotation des tables. Éliminer de la moule le numéro de la pièce qui vient d'être montée, en le barrant avec une croix. Les flèches noires indiquent les pièces à coller, les flèches blanches indiquent les pièces à monter sans colle. Employer seulement de la colle pour prototyp. Les lettres (A - B - C...) à cotés des numéros indiquent la moule où se trouve la pièces à monter. Les pièces marquées par une croix ne sont pas à utiliser.

ES ATENCION - Consejos útiles!

Estudiar las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar el montaje. Separar las piezas de las bandejas de las piezas con un cuchillo afilado o un par de tijeras y retirar el exceso de plástico o rebaba. No arrancar las piezas. Montar las piezas en orden numérico. Utilizar SOLAMENTE pegamento para plástico y en poca cantidad para evitar que se dane el modelo. Las flechas negras indican las piezas que se deben pegar juntas. Las flechas blancas indican las piezas que deben ensamblarse SIN usar pegamento. Las letras (A - B - C...) indican en que bándexa se encuentran las piezas. Pintar las piezas pequeñas antes de separarlas de la bandeja. Retirar la pintura de los lugares por donde se deban pegar las piezas.

RU ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Советы!

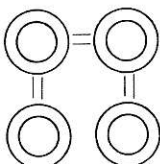
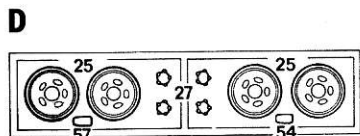
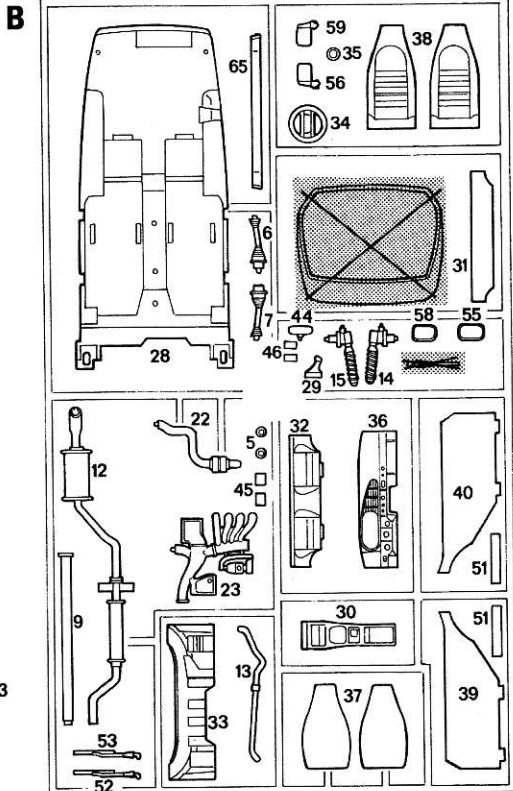
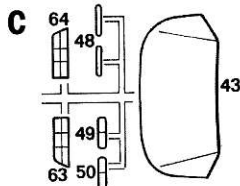
Перед тем как приступить к сборке, внимательно изучить чертеж. Очень осторожно отделять пластиковые заготовки, используя для этого только нож или ножницы. Ни в коем случае не отрывать детали руками. Собирая модель, строго соблюдать последовательность сборки. После того как деталь установлена, не отклеивать ее. Черные стрелки указывают детали, которые нужно склеивать вместе, белые стрелки указывают детали, которые собираются без клея. Использовать только клей для пластика. Буквы (A - B - C...) на пронумерованных сторонах указывают на то, где находится деталь, перечисленные детали не использовать.



Parti da non utilizzare
Parts not for use
Pièces à ne pas utiliser
Teile werden nicht verwenden



Separare
Cut
Retirer
Entfernen



SUGGESTED COLORS

A

FLAT BLACK

F.S. 37038

ITALERI ACRYLICPAINT - 4768AP

B

METAL FLAT STEEL

F.S. 37178

ITALERI ACRYLICPAINT - 4679AP

C

METAL GLOSS SILVER

F.S. 17178

ITALERI ACRYLICPAINT - 4678AP

D

FLAT AZURE BLUE

F.S. 35231

ITALERI ACRYLICPAINT - 4308AP

E

GLOSS YELLOW

F.S. 13538

ITALERI ACRYLICPAINT - 4642AP

F

GLOSS RED

F.S. 11302

ITALERI ACRYLICPAINT - 4605AP

G

GLOSS ORANGE

F.S. 12197

ITALERI ACRYLICPAINT - 4682AP

H

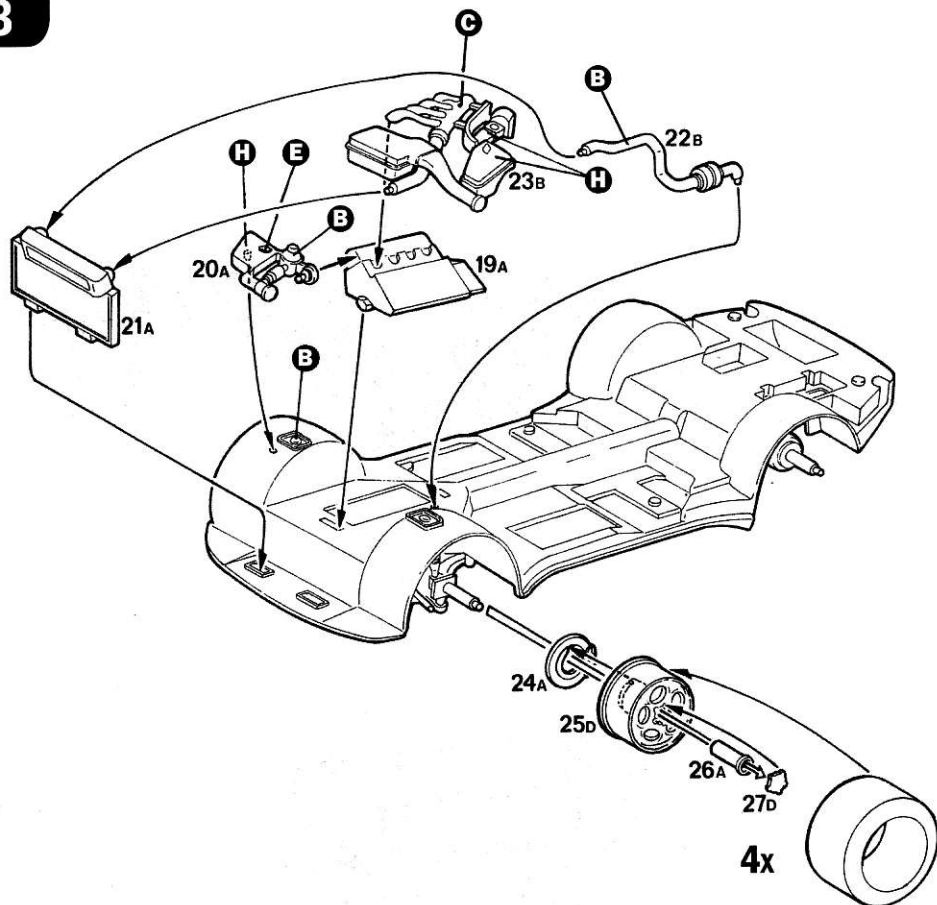
FLAT WHITE

F.S. 37875

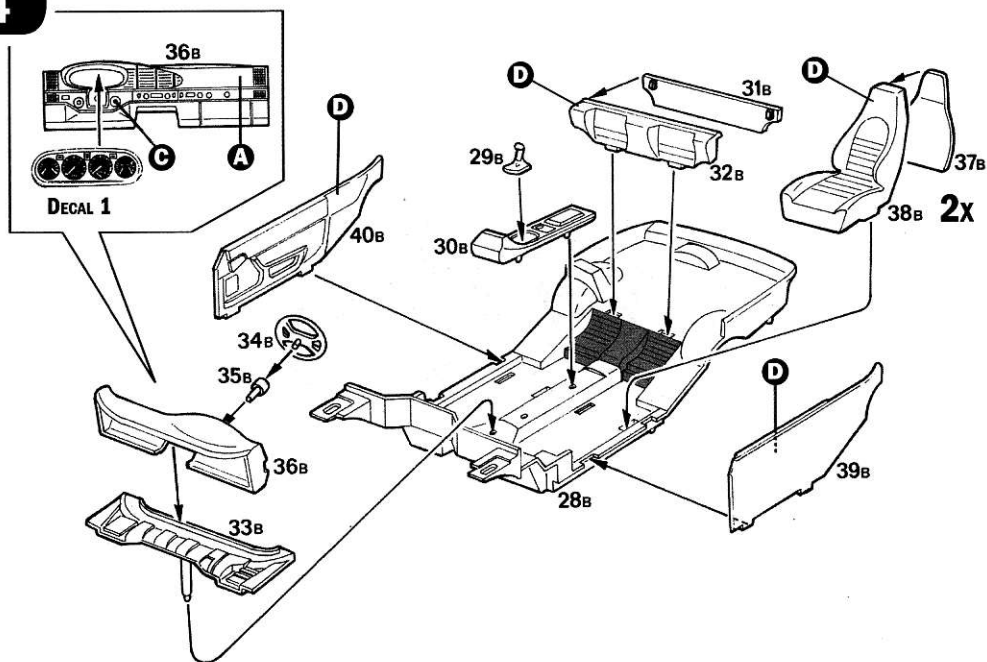
ITALERI ACRYLICPAINT - 4769AP

[illegible]

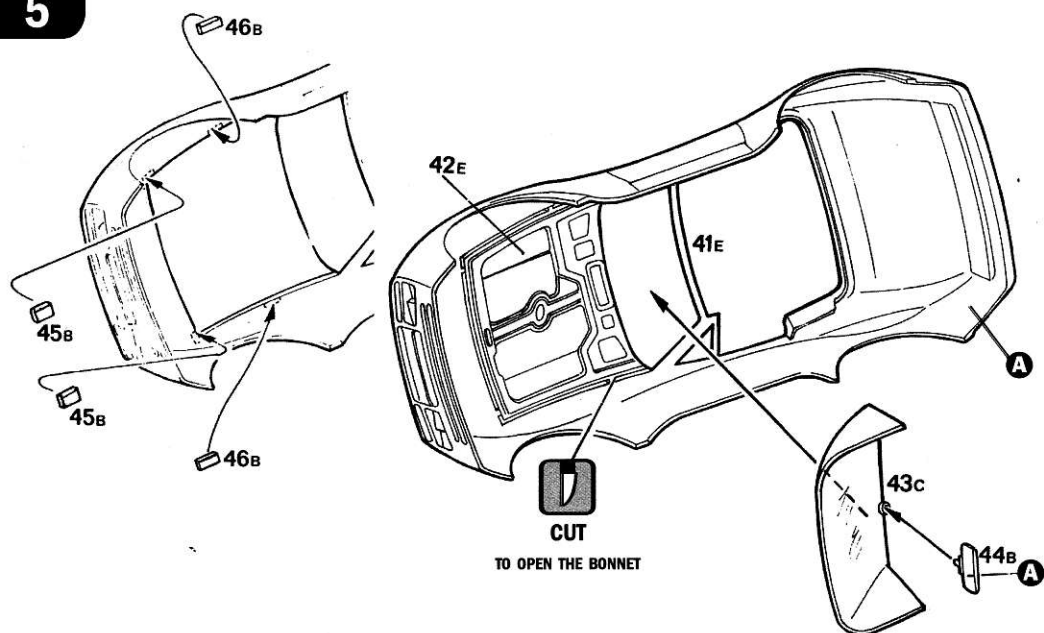
3



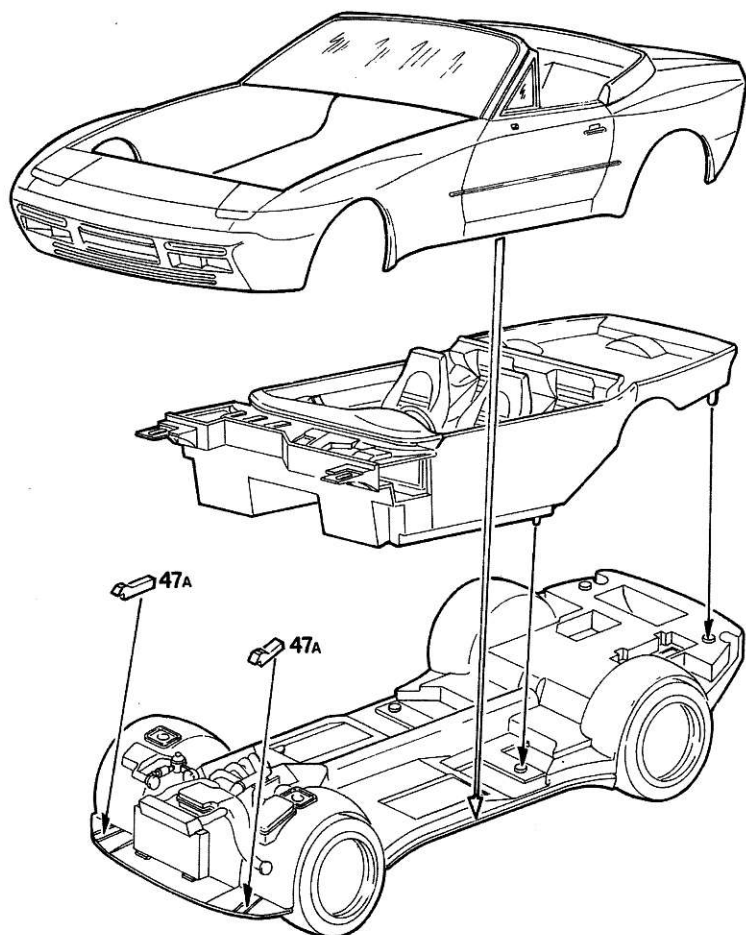
4

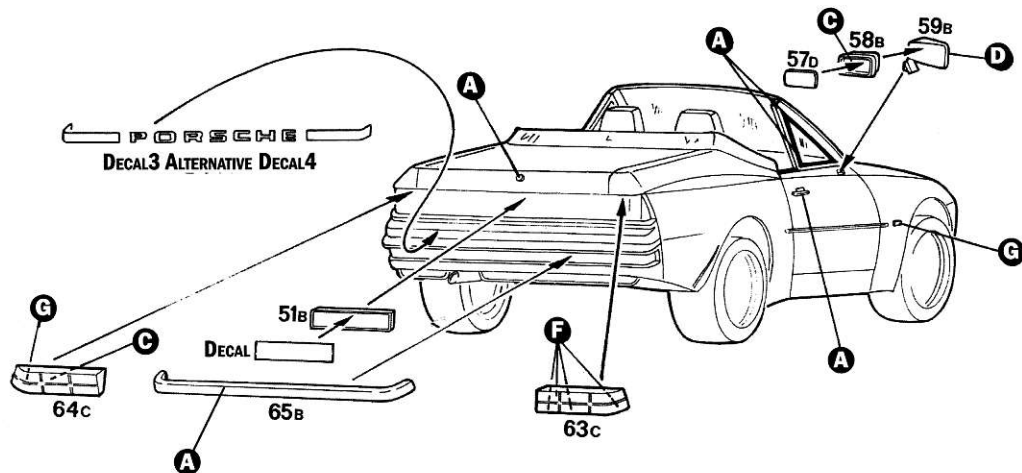
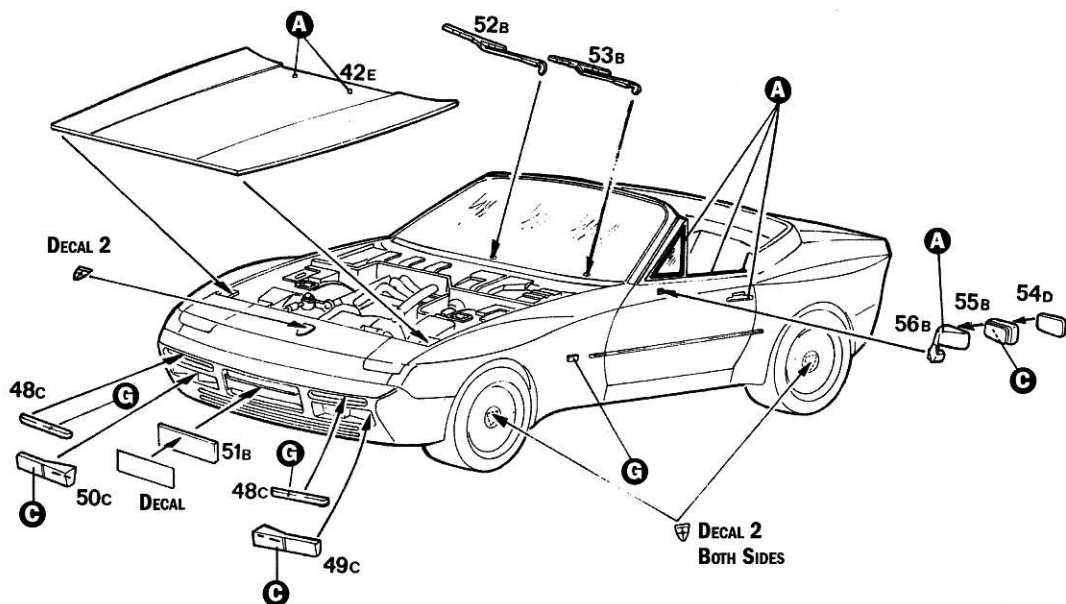


5



6





Istruzioni per l'applicazione delle decalcomanie. Ritagliare le decalcomanie occorrenti dal foglio, immergerle in un bicchiere di acqua pulita per circa 20", metterle in posizione sul modello e farle scivolare dalla carta: per una migliore aderenza comprimerle con una pezzuola pulita.

Direction for applying the decals: cut the required decals out of the sheet; dip them into a glass of clean water for about 20"; position the decals on the kit, letting them slide from the paper. For a better adhesion, press them by means of a clean rag.

Plättning av decaler: klipp ut den decal som skall användas och doppa den i ett glas vatten under en 20". Slätt decalen på plats på modellen och låt den sakta glida av pappret. För att den skall sitta ordentligt, tryck till med en torr klud.



Anweisungen für Abziehbilder-Anbringung: Die benötigten Abziehbilder vom Blatt abschneiden, in ein Glas reines Wasser für etwa 20" eintauchen, auf das Modell legen und dann vom Papierbogen abnehmen. Um eine bessere Haftung zu erzielen, die Abziehbilder mit einem reinen Tuch andrücken.

Instruction pour l'application des décalcomanies: Couper les décalcomanies choisies et les plonger environ 20" dans un peu d'eau propre. Les placer sur le modèle en les faisant glisser de leur feuille et presser avec un morceau de chiffon pour éliminer les bulles d'air.

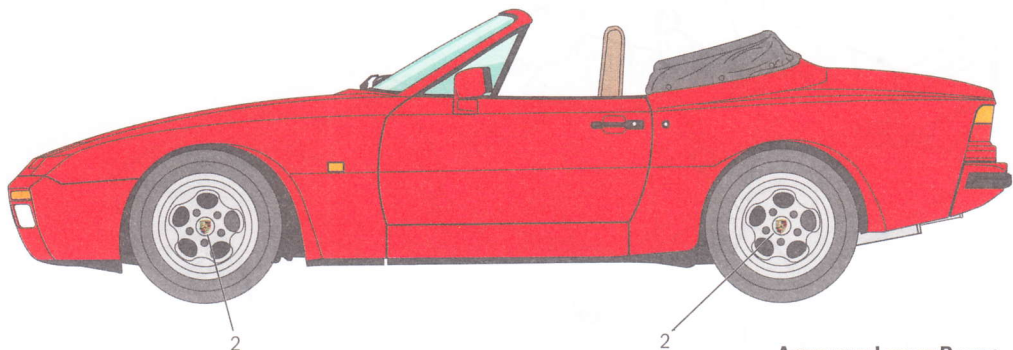
Instrucciones Para la aplicación de las calcomanías: cortar las requeridas, sumergirlas en un recipiente de agua limpia durante 20", colocar las calcomanías sobre el modelo, haciéndolas deslizar sobre el papel. Para una mejor adhesión, presionarlas con un trapito limpio.

Transfers: knip het benodigde deel uit, dempel et ca. 20" onder water, ood het transfer legen het model en schuif het vanaf het papier op zijn plaats. Met een schoon doekje aandrukken.

デカール貼付け: 台紙から、それぞれデカールを切り取り、ぬるま湯に20秒くらい浸けて、ぬるま湯から取り出し、模型の位置にのせ、紙から慎重に剥がす。貼る部分に空気が入らないように、乾拭き布で押しつけてください。ワーク面には、おろそかなで構いません。

Указание по применению декалей: Отрежьте нужную вам часть декалей от общего листа, погрузите ее на 20" минуты в чистую воду, затем, выбрав необходимую место на модели, переместите туда изображение, сдвигая его с бумажной основы. Для лучшего приклеивания промажьте декаль чистой тряпкой.

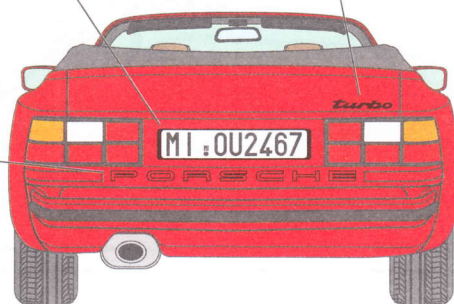
PORSCHE 944 S CABRIOLET.



3 (ALTERN. 4)

7 POST.

13 (ALTERN. 12)



ALTERNATIVE LICENSE PLATES:

51B



5



6



8 POST.

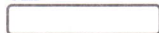


10



11 POST.

51B



5



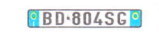
6



8 ANT.



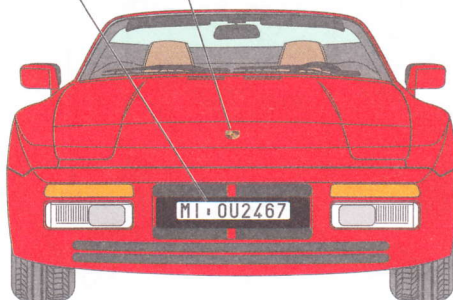
9



11 ANT.

7 ANT.

2



BODY COLORS:



TAMIYA TS-45



TAMIYA TS-49



TAMIYA TS-42



TAMIYA TS-14